

Document: EB 2019/127/R.37/Corr.1
Agenda: 9(b)
Date: 3 September 2019
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

إصلاح إطار القدرة على تحمل الديون

تصويب

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية
والعلاقات مع الدول الأعضاء
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Alvaro Lario

نائب الرئيس المساعد
كبير الموظفين والمراقبين الماليين
دائرة العمليات المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2403
البريد الإلكتروني: a.lario@ifad.org

Ruth Farrant

مدير شعبة إدارة الخدمات المالية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2281
البريد الإلكتروني: r.farrant@ifad.org

Advit Nath

المدير والمراقب المالي
شعبة المحاسبة والمراقب المالي
رقم الهاتف: +39 06 5459 2829
البريد الإلكتروني: a.nath@ifad.org

Jose Morte Molina

كبير موظفي إدارة المخاطر
رقم الهاتف: +39 06 5459 2561
البريد الإلكتروني: j.mortemolina@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة والعشرون بعد المائة

روما، 10-12 سبتمبر/أيلول 2019

للاستعراض

إصلاح إطار القدرة على تحمل الديون

تصويب

يلفت انتباه المجلس التنفيذي إلى التصويبات التالية في إصلاح إطار القدرة على تحمل الديون (الوثيقة EB 2019/127/R.37).

ولتيسير الرجوع إلى التعديلات المدخلة على الوثيقة، فهي ترد بأحرف بارزة، بينما يظهر النص المحذوف مشطوباً.

الصفحة iii، الفقرة 4(أ) : يعدّل نص الفقرة بحيث يصبح كالتالي:

(أ) ~~استمرار الدول الأعضاء في تعويض الصندوق بصورة إضافية بما يزيد عن المساهمات الأساسية في أي دورة من دورات تجديد الموارد، لجميع المشروعات التي تمت المصادقة عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون حتى التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق الاعتراف بالمستوى المستهدف للتجديد في حده الأدنى، الذي يغطي على الأقل المستوى المتفق عليه من تمويل المنح (التعويض الماضي والمستقبلي عن تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون، وبرنامج المنح العادية، والتكاليف التشغيلية العامة، وفي نهاية المطاف المساهمات في استدامة رأس المال على الأجل المتوسط والطويل) مما من شأنه أن يؤدي إلى تجنب تآكل رأسمال الصندوق مع مرور الوقت.~~

الصفحة iii، تم شطب الفقرة الفرعية 4(ب). وبالتالي يُعاد ترقيم الفقرات الفرعية في الفقرة 4 تبعاً لذلك.

الصفحة iv، الفقرة 5 : يعدّل نص الفقرة بحيث يصبح كالتالي:

وفي الإصلاح المقترح المعروض في هذه الوثيقة، مازال متوقعا من الدول الأعضاء الاستمرار في التعويض عن مصادقات الصندوق السابقة بما يتماشى مع دعم الصندوق في التزاماته المعقودة منذ عام 2007 وحتى عام 2011، وفي كل تجديد موارد جديد لجميع المشروعات المصادق عليها في المستقبل بموجب إطار القدرة على تحمل الديون وفي كل قرار من قرارات تجديديت الموارد اللاحقة، بما يزيد ويتعدى المساهمات الأساسية لجميع المشروعات المصادق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون حتى التجديد الحادي عشر للموارد. ومن شأن ذلك أن يسمح للصندوق بالحفاظ على موارده لبرنامج عملياته، والسعي لتحقيق مهمته الإجمالية. المتمثلة في مساعدة السكان الريفيين الفقراء على التغلب على الفقر، وتحقيق الأمن الغذائي من خلال إيجاد سبل عيش مجدية مستدامة تتسم بالصمود. وبدون دعم قوي لتجديد الموارد حتى مستوى مستهدف في حده الأدنى، هذه التعهدات الإضافية من الدول الأعضاء للإيفاء بالتزاماتها السابقة، سيتقلص حجم المنح العامة المستقبلية وتلك المتوفرة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون مقارنة بالمستويات السابقة، وذلك بغية ضمان الاستدامة المالية للصندوق.

الصفحة 2، الفقرة الفرعية (2) : يعدّل نص الفقرة بحيث يصبح كالتالي:

(2) تقلص برنامج القروض والمنح بسبب الافتقار إلى التعويضات على الصروفات على المصادقات السابقة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون

- على عكس غيره من المؤسسات المالية الدولية الأخرى، فإن آلية إطار القدرة على تحمل الديون في الصندوق، التي تغطي فقط أصل المبلغ المستحق لا فوائده، لا يحمل أي إلزام قانوني للدول الأعضاء بتعويضه. وبالتالي، فإن أية تدفقات عائدة لا يتم التعويض عليها لا بد من توفيرها من خلال رأسمال الصندوق نفسه، مما يخلق تآكلاً تدريجياً في القاعدة الرأسمالية للصندوق، وبالتالي يعيق من القدرة المالية للمنظمة للمصادقة على منح وقروض جديدة. وتظهر تجربة من التجديد العاشر للموارد أن الدول الأعضاء لم تقم على وجه العموم بتقديم مساهمات كاملة للتعويض عن إطار القدرة على تحمل الديون، إضافة إلى مساهماتها الأساسية في التجديد.

الصفحة 4، الفقرة 7، الفقرة الفرعية (1) : يعدّل نص الفقرة بحيث يصبح كالتالي:

(1) يتوقع من الدول الأعضاء الاستمرار في تعويض الصندوق بصورة إضافية سيضمن تبني مبدأ المستوى المستهدف للتجديد كحد أدنى أن يحظى الصندوق بتعويض كامل بما يزيد ويتعدى المساهمات الأساسية، عن جميع المشروعات المصادق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون حتى نهاية التجديد الحادي عشر للموارد. ومن شأن ذلك أن يسمح للتعبير عن قدرة الصندوق على المدى المتوسط للإبقاء على المنح من خلال إجراء شفاف للقدرة على تمويل المنح يعكس مستوى موضوعاً للتعويض عن المنح بأقصى حد ممكن و/أو تمويل الحد الأقصى من المنح لضمان عدم تآكل رأسمال الصندوق مع مرور الوقت.

الصفحة 4: تم شطب الفقرة الفرعية 2 من الفقرة 7، من ، وبالتالي سوف تتم إعادة ترقيم الفقرات الفرعية اللاحقة تبعاً لذلك.

الصفحة 4، الفقرة 8،: يعدّل نص الفقرة بحيث يصبح كالتالي:

إضافية إطار القدرة على تحمل الديون. من بين العناصر الرئيسية لإصلاح إطار القدرة على تحمل الديون استمرار الدعم من الدول الأعضاء بالإيفاء بالتزاماتها المنبثقة عن المصادقات بموجب إطار القدرة على تحمل الديون منذ عام 2007 وحتى نهاية التجديد الحادي عشر للموارد، واستمرار دعمها لهذا الإطار في المستقبل. ولتجنب تآكل رأسمال الصندوق وسيولته، ينبغي لمثل هذه التعويضات أن تستمر في كونها إضافة على مستوى المساهمات الأساسية السابقة. وإذا لم يتم ضمان إضافية هذه الأموال، لا بد من استخدام موارد المنح الأخرى، مثل تلك المخصصة لبرنامج المنح؛ والموارد من مخصصات المنح غير المستخدمة؛ والمنح الملغاة؛ أو أية مصادر أخرى.

الصفحة 4، الفقرة 9،: يعدّل نص الفقرة بحيث يصبح كالتالي:

سيتضمن المستوى المستهدف لتجديد الموارد في حده الأدنى وإجراء القدرة على تمويل المنح، كما هو موصوف في المقطع التالي، مستوى مقترحا لإجمالي المنح (أي تلك المتوفرة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون وغيرها من المنح)، وفقا لمستوى مساهمات الدول الأعضاء وغيرها من التدفقات.

الصفحة 6 الفقرة 18: يعدّل نص الفقرة بحيث يصبح كالتالي:

لا بد من الحفاظ على الاستدامة المالية للصندوق من خلال تنفيذ نهج حصيف وملزم ماليا لتخصيص موارده الأساسية. وبالتالي، فإنه من الضروري تحديد مكونات المستوى المستهدف للتجديد في حده الأدنى التي تقرر ستضمن مستوى التمويل الذي يمكن للصندوق أن يتحمل توفيره كمنح، مرتبط بالموارد المطلوبة التي لا بدّ من تخصيصها للقروض للحفاظ على رأسمال الصندوق بحيث يرتبط كلاهما بكمية التمويل التي يتلقاها الصندوق من الدول الأعضاء.

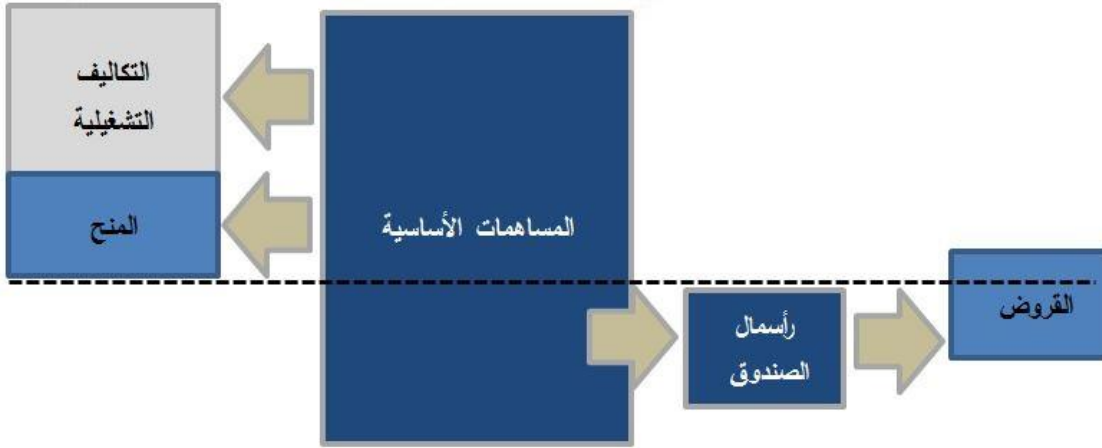
الصفحة 7، الفقرة 19: يعدّل نص الفقرة بحيث يصبح كالتالي:

ولتوفير إجراء تقدير لهذا التخصيص، سيضع إجراء القدرة على تمويل المنح المستوى الأعلى لإجمالي المنح في برنامج القروض والمنح في الصندوق وفقا لحجم مساهمات الدول الأعضاء. ولا بد لمساهمات تجديرات الموارد في الصندوق من أن تغطي الحد الأدنى: أي تكاليفه التشغيلية؛ ومنحه العادية؛ ومنحه الجديدة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون؛ وأي جزء من إطار القدرة على تحمل الديون المصادق عليه الذي لم يتم التعويض عنه بصورة إضافية من قبل الدول الأعضاء في الصندوق.

تم إلغاء الفقرة 20، والشكل 3، من الصفحة 7 (مصادر التمويل في الصندوق وبرنامج القروض والمنح) واستبدالهما بالآتي:

الشكل 3

التخصيص المبسط للمستوى المستهدف للتجديد في حده الأدنى



الصفحة 8، الفقرة 21 : يعدّل نص الفقرة بحيث يصبح كالتالي:

كما يشار إليه في الشكل 3 أعلاه، سوف تلتحق الحافطة المستدامة لإطار القدرة على تحمل الديون والمنح العادية كلما كانت القدرة على تمويل المنح أكبر من مجموع المنح المتوفرة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون وغيرها من المنح، بحيث يمول جزء من التجديد أيضا قروضا جديدة. أما إطار القدرة على تحمل الديون غير المستدام والحجم غير المستدام للمنح العادية فسينشأ كلما كانت القدرة على تمويل المنح عاجزة عن تمويل إجمالي المنح المخصصة التي ستحتاج للتمويل من خلال التدفقات العائدة. وعلى المدى المتوسط والطويل، سيؤدي ذلك إلى برنامج أساسي أصغر للقروض والمنح وتآكل للقاعدة المالية للصندوق، لأن هذه الأموال لن تتدفق عائدة إلى الصندوق (على خلاف القروض التي تبقى في موازنة الصندوق).